

TITO

¹ Pablojon, i winicon Dios, apóstolon i cha'an Jesucristo cha'an mi' ñopob jini yajcΛbilo' bΛ i cha'an Dios, cha'an mi' cΛñob i sujmllel mu' bΛ i yΛc'onla ti ajñel ti ch'ujul,

² yic'ot cha'an mi' tajob i cuxtΛlel mach bΛ anic mi' jilel, woli bΛ lac pijtan. Come Dios, mach bΛ yujilic lot, tsi' wΛn ac'Λ i t'an che' maxto anic pañimil.

³ Che' ti' yorajlel wΛn ña'tΛbal i cha'an Dios, tsi' tsictesa jini t'an. Dios la caj Coltaya tsi' yΛq'ueyon que'tel cha'an mic sub.

⁴ Mic ts'ijbubeñet ili jun Tito, mero calobilet ti jini t'an mu' bΛ laj comol ñop. Ch'ΛmΛ i yutsllel yic'ot i ñΛch'talel a pusic'al yic'ot a p'untΛtel ti Dios lac Tat, yic'ot ti lac Yum Jesucristo Xcoltaya lac cha'an.

Iye'tel Tito ya' ti Creta

⁵ Tsaj cΛyΛyet ya' ti Creta cha'an ma' toj'esan jini yom bΛ toj'esΛntel yic'ot cha'an ma' wa'chocon ancianojob ti jujump'ejl tejclum che' bajche' tsac subeyet.

⁶ Yom winic mach bΛ anic i mul ti' tojlel i pi'Λlob, juntiquil jach i yijñam am bΛ i yalobilob mu' bΛ i ñopob i t'an Dios. Mach yomic jini sajtemo' bΛ i yalobilob come an ti' wenta mi mach yujilic i tic'ob che' mi' ñusañob mandar.

⁷ Wersa yom mi' wa'chocontel xcΛntaya mach bΛ anic i mul cha'an mi' cΛntan i cha'año' bΛ Dios. Mach yomic mi' chañ'esan i bΛ, mach yomic ora mi'

mich'an, mach yomic mi' mulan vino, mach yomic mi' jats' i pi'Λlob, mach yomic mi' mulan taq'uin.

⁸ Yom mi' pΛy ochel i pi'Λlob ti' yotot, yom mi' mulan i melol chuqui uts'at yic'ot chuqui toj yic'ot ch'ujul. Yom mi' ña'tan pañimil, yom mi' tic' i pusic'al.

⁹ Yom xuc'ul mi' yajñel ti jini toj bΛ t'an che' bajche' cΛntesΛbil, cha'an mi' xic'beñob ti toj bΛ cΛntesa jini woli bΛ i contrajañob jini wen t'an, cha'an mi' sutq'uiñob i bΛ.

¹⁰ Come an cabΛl xñusa mandarob. Mi' cha'leñob lolom jach bΛ t'an, xlotiyajob. Cojcoj jini woliyo' bΛ ti cΛntesa cha'an tsep pΛchΛlel, mi' socbeñob i pusic'al yaño' bΛ.

¹¹ Yom mi' tijq'uelob come ti' caj i t'an woli' laj cΛyob jini wen t'an ti cabΛl otot. Woli' cΛntesañob chuqui mach tojic cha'an mi' tajob taq'uin.

¹² Juntiquil x'alt'an loq'uem bΛ ti' tojlelob tsi' yΛΛ: "Xlotob ti pejtelel ora jini año' bΛ ti Creta. La-jalob bajche' jontol bΛ bΛte'el. Sts'u'lel, xwo'lelob", che'en.

¹³ Isujm tsa' bΛ i yΛΛ. Jini cha'an yom tsΛts ma' tic'ob cha'an mi' wen xuc'chocoñob i pusic'al ti jini mu' bΛ lac ñop.

¹⁴ Mach yomic mi' chΛn jac'beñob sojquem bΛ i subal judíojob yic'ot i mandar winicob mu' bΛ i cΛyob i sujmllel.

¹⁵ Jini sΛco' bΛ i pusic'al mi' q'uelob ti uts'at pejtelel chuqui an. Jini bibi'o' bΛ mach bΛ yomobic i ñop lac Yum, ma'anic chuqui mi' q'uelob ti uts'at. Bibi' i ña'tΛbal, mach yujilic i tic'ob i bΛ.

¹⁶ Mi' lon alob añoob ti Dios, pero leco i melbal. Sojquemob. Xñusa t'añoob. Ma'añoobix i c'Λjñibal

cha'an i melol chuqui uts'at.

2

Toj bΛ cantesa

¹ Pero jatet, yom uts'at ma' cha'len t'an yic'ot toj bΛ cantesa cha'an mi' yajñelob ti uts'at.

² Subeñob jini ñoxix bΛ winicob cha'an mi' tic'ob i pusic'al, cha'an mi' wen ña'tañob chuqui wen yic'ot chuqui mach wenic. Yom mi' yajñelob ti toj ti jini mu' bΛ lac ñop yic'ot i c'uxbiya yic'ot i xuc'talel i pusic'al.

³ Che' ja'el subeñob ñoxix bΛ x'ixicob cha'an uts'at mi' yajñelob yic'ot i pi'lob. Mach yomic mi' cha'leñob jop't'an. Mach yomic mi' mulañob cabal vino. Yom mi' cantesañob chuqui uts'at.

⁴ Yom mi' cantesañob xch'oc to bΛ x'ixicob cha'an mi' c'uxbiñob i ñoxi'al yic'ot i yalobilob,

⁵ cha'an mi' tic'ob i pusic'al, cha'an sac mi' yajñelob, cha'an mi' wen cha'leñob i ye'tel ti' yotot. Yom uts mi' pasob i bΛ ti' wenta i ñoxi'al cha'an ma'anic mi' wajlentel i t'an Dios.

⁶ Che' ja'el suben ch'iton winicob cha'an mi' ña'tañob pañimil.

⁷ Ti pejtelel a melbal pasa a bΛ ti uts'at ti' tojlelob. Cha'len cantesa ti toj, ti jump'ejl a pusic'al.

⁸ Yom toj a t'an ti pejtelel cha'an mi' yubin quisin a contra che' ma'anic chuqui mi' taj ti a tojlel.

⁹ Suben x'e'telob cha'an mi' jac'beñob i t'an i yumob, cha'an uts'at mi' q'uejlelob ti pejtelel i melbal, cha'an ma'anic mi' letsañob i t'an.

¹⁰ Mach yomic mi' cha'leñob xujch'. Ti pejtelel i melbal yom mi' pasob i bΛ ti xuc'ul ti' tojlel i yumob

cha'an uts'at mi' yubiñob i cantesa Dios, Xcoltaya lac cha'an.

¹¹ Come tsa'ix tsictiyi i yutslal i pusic'al Dios ti coltaya ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob.

¹² Mi' cantesañonla cha'an mi laj cay pejtelel chuqui mach tojic, yic'ot i colosojlel lac pusic'al yic'ot i cha'an b_Λ pañimil, cha'an mi lac wen ña'tan chuqui yom, cha'an toj mi la cajñel ti ili ora che' bajche' i cha'año' b_Λ Dios.

¹³ Yom mi lac pijtan jini c'ax uts'at b_Λ mu' b_Λ caj laj q'uel che' mi' p_{AS} i ñuclal jini ñuc b_Λ Dios Jesucristo, Xcoltaya lac cha'an.

¹⁴ Tsi' yac'Λ i b_Λ ti chamel cha'añonla cha'an mi' mañonla loq'uel ti pejtelel lac jontolil, cha'an mi' saq'uesañonla, cha'an mi' yotsañonla ti' cha'an, cha'an mi lac b_Λx'an ti' melol pejtelel chuqui wen.

¹⁵ Subeñob ili t'an, xic'beñob. Ti pejtelel a p'at_Λlel ti ili e'tel tiq'ui jini año' b_Λ i mul. Mach i ts'a'leñet mi juntiquilic.

3

Yom toj b_Λ lac melbal

¹ Suben xñopt'añoob cha'an uts'at mi' yajñelob ti' wenta yumalob yic'ot año' b_Λ i ye'tel ti gobierno. La' i jac'beñob ti uts'at ti pejtelel i pusic'al yujil b_Λ i melol pejtelel chuqui wen.

² Suben xñopt'añoob cha'an ma'anic mi' cha'leñob u'yaj, cha'an ma'anic mi' cha'leñob leto, cha'an utsob jach mi' p_{AS}beñob pejtelel winicob i yutslal i pusic'al.

³ Come joñonla ja'el ti yamb_Λ ora ma'anic lac pusic'al, xñusa t'añonla, lotibilonla. Tsa' jach lac jac'be pejtelel i colosojlel lac pusic'al yic'ot yan tac

b_Λ yom b_Λ lac pusic'al. Tsa' lac lon ñusa q'uin ti ts'a'leya yic'ot ti' ts_Λyts_Λyñ_Λyel lac pusic'al. Tsa' ts'a'lentiyonla. Tsa' lac ts'a'le lac b_Λ.

⁴ Pero che' b_Λ tsa' tsictiyi i yutslel yic'ot i c'uxbiya Dios la caj Coltaya ti' tojlel winicob x'ixicob,

⁵ tsi' coltayonla. Mach cha'anic toj b_Λ lac melbal pero cha'an ti' p'untaya tsi' coltayonla. Tsi' pocoyonla cha'an mi la c_Λq'uentel tsiji' b_Λ laj cuxtalel. Tsi' cha' meleyonla ti' p'_Λtalel Ch'ujul b_Λ Espíritu.

⁶ Dios tsi' wen aq'ueyonla Ch'ujul b_Λ Espíritu ti Jesucristo, la caj Coltaya,

⁷ cha'an mi lac ch'_Λjmel ti' wenta cha'an ti' yut-slel i pusic'al. Tsi' yotsayonla ti' yalobil cha'an mi la c_Λq'uentel i yum_Λntel yic'ot laj cuxtalel woli b_Λ lac pijtan.

⁸ Isujm_Λch ili t'an. Wen subeñob tsa' b_Λ i ñopoyob Dios cha'an xuc'ul mi' y_Λc'ob i b_Λ ti wen b_Λ i melbal. Come jiñ_Λch yom b_Λ, añ_Λch i c'_Λjñibal ti' tojlel pejtelel winicob x'ixicob.

⁹ Mach a wotsan a b_Λ ba' woli' c_Λl_Λx pejcañob i b_Λ ti lolom t'an, yic'ot cab_Λl t'an cha'an i c'aba' tac i ñojte'el. Yujilob a'leya, yic'ot c_Λl_Λx t'an cha'an jini mandar. Come lolom jach pejtelel iliyi. Ma'anic i c'_Λjñibal.

¹⁰ Tiq'ui jini woli b_Λ i t'ox hermanojob. Mi ma'anic mi' jac' i tic'ol che' ti cha'yajlel mach ma' ch_Λn q'uel che' bajche' hermano.

¹¹ Come ña't_Λbil a cha'an sojqquem jini winic. Woli ti mulil. B_Λj_Λch i b_Λ woli' bajñel ac' i b_Λ ti toj mulil.

T'an cha'an jini yom b_Λ i mel Tito

¹² Che' mic chocbeñet tilel juntiquil hermano, mi Artemas, o mi jini Tíquico, yom ma' cha'len wersa cha'an ma' tilel ba' añon ti Nicópolis. Come ya' com ñusan i yorajlel tsañal.

¹³ Wen coltan Zenas jini xcantesa mandar, yic'ot Apolos cha'an uts'at mi' majlelob. Q'uele cha'an ma'anic chuqui anto yom i cha'añob.

¹⁴ Lac pi'lob ja'el la' i melob chuqui wen. La' i coltañob jini anto b_Λ yom i cha'añob, cha'an mach lolomic mi' ñusañob q'uin.

¹⁵ Pejtelel hermanojob w_Λ' b_Λ añob quic'ot yomob i y_Λq'ueñet cortesía. Aq'ueñob cortesía pejtelel mu' i c'uxbiñon lojon cha'an jini wen t'an mu' b_Λ lac ñop. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios ti la' pejtelel.

I T'an Dios
Bible without Deuterocanon in Chol Tumbala; ctu
(MX:ctu:Chol)

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Chol

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Chol, Tumbalá [ctu], Mexico

Copyright Information

© 1977, Bible League International

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The Bible without Deuterocanon

in Chol

© 1977, Bible League International

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files
dated 29 Jan 2022

45de077a-5b47-572a-bd9d-72438a3be945